

Similitudes fonctionales entre acento y tonos en lenguas acentuales y tonales como español y taguana

Functional similarities between accent and tones in accent and tonal languages such as Spanish and taguana

Mamadou Gninnatcha Eugène COULIBALY
Université Félix Houphouët Boigny / Côte d'Ivoire
comagnene@gmail.com

Reçu: 19/10/2023, **Accepté:**17/11/2023, **Publié:** 31/12/2023

Résumé

L'accent et les tons sont des éléments prosodiques essentiels dans les langues à accent et à tons qui ont évolué depuis Strauss (1963), Le Gac (2003) à Di Cristo (2013). Ces éléments sont à l'origine de manifestations morphématiques qu'on ne peut ignorer quand on parle ou quand on écrit dans une langue donnée. Cette importance prosodique se manifeste aussi bien dans la langue espagnole que dans la langue tagouana ; langues reconnues comme accentuelle et tonale respectivement. Dans cet article, il va s'agir d'abord de décrire et d'expliquer les fonctions de l'accent dans la langue espagnole et de décrire les fonctions des tons dans la langue tagouana. Puis mettre en contraste lesdits éléments en se basant sur les similitudes fonctionnelles des éléments prosodiques susmentionnés.

Mots-clés: accent-tons-similitudes-espagnol-tagouana

Abstract: Accent and tones are essential prosodic elements in accentual and tonal languages that have evolved from Strauss (1963), Le Gac (2000) to Di Cristo (2013). These elements fulfill morphematic manifestations in languages that cannot be omitted when talking or writing in a language. This prosodic importance is also manifested both in the Spanish language and in the Taguana language, which are recognized as accentual and tonal, respectively. In this article, we will describe and explain the functions of the accent in the Spanish language and describe the tonal functions in the Tagouana language, then contrast those elements,

Similitudes funcionales entre acento y tonos en lenguas acentuales y tonales como español y taguana

emphasizing the functional similarities between both prosodic elements mentioned above.

Keywords: accent-tones-similarities-spanish-tagouana

El acento y los tonos son elementos prosódicos esenciales en las lenguas acentuales y tonales que han evolucionado desde Strauss (1963), Le Gac (2003) hasta Di Cristo (2013). Estos elementos son responsables de las manifestaciones morfemáticas que no podemos omitir cuando hablamos o escribimos en una determinada lengua. Esta importancia prosódica se manifiesta tanto en la lengua española como en la lengua taguana; lenguas reconocidas como acentuales y tonales respectivamente. En este artículo, primero describiremos y explicaremos las funciones del acento en el idioma español y describiremos las funciones de los tonos en el idioma taguana. Luego contrastar dichos elementos basándose en las similitudes funcionales de los elementos prosódicos antes mencionados.

Palabras clave: acento-tonos-similitudes-español-tagouana

Introducción

Los estudios tocantes a las lenguas Indo-europeas y Níger-Congo cuentan hoy con una bibliografía amplia aunque en realidad no hay estudios prosódicos sobre la lengua taguana. Estos estudios por lo general descriptivos permiten poner de realce los aspectos exteriores e interiores de dichas lenguas. Los elementos prosódicos de las lenguas española y taguana procedentes de los grandes grupos lingüísticos arriba mencionados son el objeto de este trabajo. Acento y tonos, dos elementos de la prosodia léxica son los elementos a que nos referimos.

En efecto, la primera lengua conocida como acentual y la lengua taguana convencionalmente conocida como tonal se distinguen por poseer unas características acentuales y tonales tan complejas como atípicas y arduas. Este estudio pretende describir el acento en la lengua española y los tonos en la lengua taguana para luego contrastar dichos elementos. La descripción consiste en hacer hincapié en las manifestaciones del acento en la lengua española con el fin de explicar las diferentes funciones que surjan de esas manifestaciones.

En lo que se refiere a la lengua taguana, es menester exponer los tonos y las manifestaciones de éstos antes de describir las funciones de estos tonos.

En este estudio contrastivo de las similitudes del acento en la lengua española y de los tonos en la lengua taguana, solo el acento tónico y los tonos de registros puntuales y modulados de las lenguas española y taguana respectivamente nos interesan. Para llevar a cabo este estudio; nos preguntamos ¿cómo se manifiesta y cuáles son las funciones del acento español? ¿Cómo se manifiestan y cuáles son las funciones de los tonos en la lengua taguana? Y ¿Cuáles son las similitudes funcionales del acento y de los tonos en ambas lenguas? Esperamos que este estudio pueda ayudar a elaborar enfoques y trabajos que enriquezcan los estudios prosódicos del taguana. Ello porque la pobreza de los estudios sobre peculiarmente esta lengua limita drásticamente su desarrollo.

1. Descripción fonemática

En esta parte descriptiva, vamos primero describiendo los fonemas vocálicos y consonánticos de la lengua española antes de describir los de la lengua taguana.

1.1. Lengua española

La lengua española consta con unos veintinueve fonemas entre cuales cinco vocálicos y veinticuatro consonánticos si se incluyen los dígrafos. Les fonemas vocálicos son *a, e, i, o, u* caracterizados por sus rasgos fonéticos y los consonánticos son *b, c, ch, d, f, g, h, j, k, l, ll, m, n, ñ, p, q, r, s, t, v, w, x, y, z*.

1.2. Lengua taguana

En cuanto a la lengua taguana, los estudios fonológicos de Mensah y Tchagbalé (1983) resaltan unos treinta y tres fonemas entre los cuales doce vocálicos (seis orales y seis nasales) siendo *i, ï, u, ù, e, o, ε, ê, ɔ, ð, a, ã* y veintiún consonánticos que son *p, t, c, k, kp, ʔ, b, d, ʃ, g, gb, f, s, h, m, n, ɲ, l, w, j*.

2. Descripción prosódico-léxica

Ya lo mencionamos, la lengua española es acentual y la lengua taguana tonal. Esta parte es el punto de descripción prosódica del funcionamiento y de asignación del acento dentro de la lengua española y

Similitudes funcionales entre acento y tonos en lenguas acentuales y tonales como español y taguana

de funcionamiento de los tonos así que sus manifestaciones en la lengua taguana.

2.1. Descripción acentual de la lengua española

Antes que lleguemos al aspecto de la prosodia contrastiva, importa mencionar que el acento es en general la inflexión de la voz para expresar un sentimiento o la elevación o aumento de la intensidad de la voz en una sílaba. También los acentos de intensidad y de altura responden a esta definición. Así, se distingue el acento sintáctico del contrastivo, del acento tónico y del diacrítico.

En su enfoque sociolingüístico esta primera orientación de la definición del acento:

«Primero, el acento se refiere al campo de la fonética y la fonología y tiene que ver con la preponderancia relativa otorgada por el hablante a un segmento de la cadena hablada (acento tónico). Los parámetros que tienden a variar son la intensidad (amplitud), la altura (frecuencia fundamental) y la longitud (duración) que pueden así contribuir a resaltar rasgos distintivos a nivel de acentuación». (Bernard Harmegnies, 9: 1997).

La lengua española según el funcionamiento de su acento lleva a la conclusión que es un acento libre. Sin embargo, el método de asignación de dicho acento prosódico o tónico en las palabras resulta de unas reglas convencionales que cada palabra respeta e incluso los aprendientes de esta lengua; reglas sin las cuales la pronunciación de las palabras sería incorrecta. En la lengua española, el proceso de pronunciación de las palabras y de asignación del acento es el fruto de tres reglas esenciales:

- Palabras que terminan en vocal, -n o -s:

En el caso de palabras terminadas en vocal, el acento tónico recae en la penúltima sílaba de la palabra, por lo que es esta parte de la palabra la que se acentuará durante la pronunciación. Se llaman: palabras llanas, palabras graves o paroxítonas. La regla es la misma para las palabras que terminan en -n o -s. Por ejemplo: dictamen, caza, coche, meses, festivo, alegre, bombilla.

- Palabras que terminan en consonante o -y:

Si la palabra termina en -y o en consonante, esta vez se acentúa la última sílaba al pronunciar la palabra. Este tipo de palabra se llama palabras agudas u oxítonas. Por ejemplo: escritor, pared, libertad

elemental, papel. Como vimos en el primer punto, esta regla no se aplica a las palabras terminadas en -n o -s. Nota: todos los verbos en infinitivo son por lo tanto palabras agudas.

- Acentos gráficos: acentos que oímos y que escribimos:

Las palabras que tienen un acento tónico irregular toman un acento para enfatizar la palabra. El acento cae en las vocales: á, é, í, ó y ú. Escribimos el acento para palabras agudas, cuando la palabra termina en -n, -s o en vocal, pero su acentuación no cumple con las reglas mencionadas anteriormente. Este es particularmente el caso de todas las palabras que terminan en -ión. Ejemplos: civilización, acción, además, mamá, café, millón, ratón.

Igual para palabras llanas o graves (palabras paroxítonas), cuando la palabra no termina en -n, -s o vocal y no se ajusta a las reglas expuestas: automóvil, tórax, cáncer. Para las palabras esdrújulas, que se pueden traducir como proparoxítona, el acento siempre lo lleva la penúltima sílaba. Ejemplos: éxito, oxígeno, léxico.

2.2. Descripción tonal de la lengua taguana

El taguana, en tanto que una de las lenguas senufo, procede del subgrupo Gur de Costa de Marfil. Abarca el Centro-Norte de ese país. Para hablar de los tonos, se distinguen en total los tonos melódicos y los tonos de registro (tonos puntuales y modulados). La lengua taguana se identifica como lengua de tonos de registros. El tono se define en sí mismo como la altura media del sonido de la voz, de un sonido. Se reconoce también como acento de altura.

Ouattara Eugénie (2018) y Danielle Kanga (2009) están de acuerdo en que la lengua taguana consta de tres fonemas suprasegmentales que son:

- Tono alto [´]: é, é
- Tono medio [¯]: ē, ē
- Tono bajo [`]: è, è.

Fuera de estos tonos, existen en la lengua taguana los tonos modulados ascendentes y descendentes.

- Tono modulado ascendente (bajo-alto) [ˇ]: ě, ě
- Tono modulado descendente (bajo-alto) [^]: ê, ê

Estos fonemas suprasegmentales, es decir, los tonos de registros (tonos alto, medio y bajo) y los tonos modulados (tonos ascendentes y

Similitudes funcionales entre acento y tonos en lenguas acentuales y tonales como español y taguana

descendentes) presentes en la lengua taguana desempeñan una función fundamental. Los tonos modulados son antes que nada la unión de al menos dos tonos de registros. Estas uniones pueden realizarse para los tonos ascendentes mediante el tono **bajo-alto**. Y para los tonos descendentes, se realizan a partir del tono **alto-bajo**. Como en casi todas las lenguas tonales y en particular las Níger-Congolesas, los tonos sirven para distinguir las palabras las unas de las otras.

«Les langues tonales partagent le fait que les tons qu'elles opposent à des fins distinctives font partie de la structure des mots qu'ils permettent d'identifier. C'est pourquoi, il est indispensable que ces tons soient spécifiés dans les entrées lexicales des dictionnaires dédiés à ces langues». (Albert Di Cristo, 4: 2013).

En la lengua taguana, estos diez fonemas suprasegmentales citados, no solo cumplen esta función, sino también cumplen la función demarcativa y contrastiva. La lengua taguana, por no tener, un alfabeto y una ortografía estándares cumplen estas tres funciones principalmente al hablar u oralmente.

3. Metodología de la investigación

Esta parte de este trabajo nos lleva a la recolección, al procesamiento y al análisis de datos.

3.1. Recolección de datos

El estudio del acento léxico de la lengua española es un estudio léxico y prosódico. Por eso los datos son básicamente el léxico de la lengua española compuesto principalmente por palabras aisladas de casi todas las clases gramaticales, en particular sustantivos, adjetivos, preposiciones, adverbios, verbos, pronombres, interrogativos, artículos, etc.

No ha sido entonces necesario recurrir a informantes para leer o escribir dichas palabras; sobre todo porque el idioma español tiene una ortografía estandarizada y tenemos un completo dominio de las palabras que elegimos así que su composición. El léxico en cuestión tiene varias fuentes: internet, libros y una elección personal basada en los diferentes campos léxicos de la lengua española.

Para desarrollar el resto del léxico se optó por textos transcritos y segmentados en palabras. Sin embargo, en el lenguaje observamos varios

procesos fonológicos como la elisión y la consonantización. Estos dos procesos son la base para modificar palabras en un enunciado. A menudo, se realiza una conmutación de los elementos léxicos o acentuales que constituyen la oración con otros elementos que probablemente desempeñen el mismo papel. Dado que las palabras que aparecen en los textos ven cambiar sus significados y sus acentos bajo la influencia de reglas acentuales y especialmente diacríticas, es muy importante contar con sus transcripciones cuando se pronuncian aisladamente.

Para el estudio tonal de la lengua taguana, también ha sido necesario obtener un corpus general de palabras aisladas seleccionadas y agrupadas según criterios gramaticales y diacríticos. Además, las palabras elegidas son monosilábicas o polisilábicas. Cabe decir que en la lengua taguana aparece una gran cantidad de palabras, ya sean pares mínimos o palabras triples pero que se distinguen por tonos. En efecto, los morfemas que llamamos palabras dobles o triples se caracterizan porque primero, contienen los mismos fonemas y segundo, tienen la misma morfología u ortografía.

Para lograr los objetivos tanto acentual de la lengua española como tonal de la lengua taguana que nos hemos propuesto, partimos de unas oposiciones basándonos en los datos que recogimos.

3.2. Procesamiento y clasificación de los datos

Observemos a continuación unos datos que dan de conocer el funcionamiento del acento español, las clases acentuales españolas. Y luego otros que dan a conocer el funcionamiento léxico de los tonos y las clases de palabras tonales del taguana según lo mencionamos arriba.

Por el efecto del acento y de los tonos, se observan unas oposiciones. En la lengua española, éstas se relevan oponiendo unos sustantivos entre ellos, sustantivos a verbos, tiempos verbales, palabras por el acento diacrítico, palabras oxítonas a paroxítonas y a proparoxítonas. Veamos cronológicamente unas fichas de oposiciones tiempos verbales, oposiciones por el acento diacrítico y palabras oxítonas opuestas a palabras paroxítonas y proparoxítonas.

**Similitudes funcionales entre acento y tonos en lenguas acentuales y tonales
como español y taguana**

<i>Infinitivos</i>	<i>Futuro simple de indicativo</i>	<i>Imperfecto de subjuntivo</i>
Enviar	Enviarás	Enviaras
Acercar (se)	Acercará	Acercara
Intentar	Intentarán	Intentaran
Andar	Andarás	Andaras
Encontrar	Encontrará	Encontrara
Hablar	Hablarán	Hablaran
Denunciar	Denunciarás	Denunciaras
Sobrar	Sobrará	Sobrara
Probar	Probarán	Probaran
Soñar	Soñarás	Soñarás

Tabla 1: Ficha de oposiciones modos y tiempos verbales: Futuro simple de indicativo imperfecto de subjuntivo

Palabras acentuadas	Palabras inacentuadas
<i>Él</i>	<i>El</i>
<i>Tú</i>	<i>Tu</i>
<i>Mí</i>	<i>Mi</i>
<i>Té</i>	<i>Te</i>
<i>Dé</i>	<i>De</i>
<i>Sé</i>	<i>Se</i>
<i>Sí</i>	<i>Si</i>
<i>Más</i>	<i>Mas</i>
<i>Aún</i>	<i>Aun</i>

Tabla 2: Ficha de palabras monosilábicas opuestas por el acento diacrítico

<i>Palabras oxítonas o agudas</i>	<i>Palabras paroxítonas o llanas / graves</i>	<i>Palabras proparoxítonas o esdrújulas</i>
Terminó	Termino	Término
Cantará	Cantara	cántara
Apostrofé	Apostrofe	Apóstrofe
Cascará	Cascara	Cáscara
Celebré	Celebre	Célebre
Depositó	Deposito	Depósito
Capituló	Capitulo	Capítulo
Animó	Animo	ánimo
Limité	Limite	Límite
Homologó	Homologo	Homólogo
Numeró	Numero	Número
Diagnosticó	Diagnostico	Diagnóstico
Oxidó	Oxido	óxido
Vomitó	Vomito	Vómito
Legitimó	Legitimo	Legítimo
Rotuló	Rotulo	Rótulo
Ultimó	Ultimo	último
Habitó	Habito	Hábito
Liquidó	Liquido	Líquido
Saltó	Salto	
Cantó	Canto	
Lleno	Lleno	
Jugó	Jugo	
Cesar	César	
	Sabana	Sábana
<i>Andén</i>	<i>Anden</i>	

**Similitudes funcionales entre acento y tonos en lenguas acentuales y tonales
como español y taguana**

Tabla 3: Ficha de palabras agudas opuestas a palabras llanas y esdrújulas

Por los tonos se oponen también palabras morfológicas parecidas pero diferentes fonológico y fonéticamente. Los tonos oponen tonos altos a medios y a bajos así que sus sílabas y sus fonemas. En la tabla siguiente oponemos unos datos tonales:

Tono alto	Tono medio	Tono bajo	Tono bajo-alto	Tono alto-bajo
[kéh]		[kèh]		[Kêh]
[kpá]				[kpâ]
[nl̃ár]	[nlár]			
[gbág]	[gbāg]		[hũm]	[hûm]
[hé]			[hě]	[hē]
[nú]				
[tí]	[tī]			
[fé]		[fè]		
[ká]				[kâ]
[kwó]	[kwō]			
[nó]	[nō]			[nû]
				[nû]
	[tjē]		[tjě]	
	[pē]	[pè]		
	[wōr]	[wòr]		
	[mī]		[mĩ]	

Tabla 4: Ficha de palabras opuestas por los tonos

3.3. Resultados

En la tabla 5 abajo, se destacan algunas oposiciones en determinados verbos y entre tiempos verbales morfológicamente

parecidos, pero afortunadamente diferenciados por el acento tónico escrito. Los tiempos verbales opuestos son principalmente el futuro simple del indicativo y el imperfecto del subjuntivo de especialmente los verbos del primer grupo.

Se observa que las oposiciones se manifiestan en las segundas, terceras personas del singular y las últimas personas del plural. Especifiquemos que el futuro simple lleva el acento no sólo escrito sino también en la última sílaba mientras que el imperfecto de subjuntivo no lleva el acento escrito, pero lo lleva en la penúltima sílaba según lo establecen las reglas de acentuación española.

<i>Infinitivos</i>	<i>Futuro simple de indicativo</i>	<i>Imperfecto de subjuntivo</i>
Enviar	Enviarás	Enviaras
Acercar (se)	(se) Acercará	(se) Acercara
Intentar	Intentarán	Intentaran
Andar	Andarás	Andaras
Encontrar	Encontrará	Encontrara
Hablar	Hablarán	Hablaran
Denunciar	Denunciarás	Denunciaras
Sobrar	Sobrará	Sobrara
Probar	Probarán	Probaran
Soñar	Soñarás	Soñarás

Tabla 5: Oposiciones futuro simple de indicativo imperfecto de subjuntivo

Algunas palabras del léxico español, como los verbos de la tabla 5, solo se distinguen por el acento diacrítico. Las palabras a las que nos referimos tienen el mismo sistema de ortografía, es decir, también se escriben de la misma manera. Sin embargo, sigue siendo el acento lo que los distingue entre sí, jugando así un papel diacrítico para marcar una diferencia que no es solo gramatical y gráfica, sino también semántica. Entre estas palabras se encuentran adverbios, artículos, pronombres

Similitudes funcionales entre acento y tonos en lenguas acentuales y tonales como español y taguana

personales, determinantes, adjetivos demostrativos, etc. Entonces, cuando aparece el acento diacrítico, estas palabras cambian radicalmente. Por ejemplo, la palabra *aun* significa *incluso* y *aún* es sinónimo de la palabra *todavía*. La tabla 6 enseña los resultados concretos.

Palabras acentuadas	Clase gramatical	Palabras inacentuadas	Clase gramatical
Él	<i>Pronombre personal</i>	El	<i>Determinante artículo</i>
Tú	<i>Pronombre personal</i>	Tu	<i>Determinante posesivo</i>
Mí	<i>Pronombre personal</i>	Mi	<i>Determinante posesivo</i>
Té	<i>Nombre</i>	Te	<i>Pronombre personal</i>
Dé	<i>Verbo</i>	De	<i>Preposición</i>
Sé	<i>Verbo</i>	Se	<i>Pronombre personal</i>
Sí	<i>Adverbio/pronombre</i>	Si	<i>Conjunción</i>
Más	<i>Adverbio</i>	Mas	<i>Conjunción</i>
Aún	<i>Adverbio</i>	Aun	<i>Adverbio</i>

Tabla 6: Palabras diacríticas

En la tabla 7 a continuación, observamos que las palabras oxítonas, paroxítonas así que proparoxítonas son gráficamente parecidas, aunque el acento los diferencia, de ahí las diferentes categorías en la tabla. Retenemos que las palabras oxítonas son verbos del primer grupo conjugados en la tercera persona del singular del pretérito indefinido salvo *Cesar* et *andén* que son nombres.

Las palabras en la segunda columna son los mismos verbos conjugados en la primera persona del singular del presente de indicativo excepto *César*, *Sabana* y *anden* que son nombre, nombre y verbo conjugado respectivamente.

En la tercera y última columna, las palabras esdrújulas son todas sustantivos.

<i>Palabras oxítonas o agudas (verbos)</i>	<i>Palabras paroxítonas o llanas/ graves (verbos)</i>	<i>Palabras proparoxítonas o esdrújulas (sustantivos)</i>
Terminó	Termino	Término
Cantará	Cantara	Cántara
Apostrofé	Apostrofe	Apóstrofe
Cascará	Cascara	Cáscara
Celebré	Celebre	Célebre
Depositó	Deposito	Depósito
Capituló	Capitulo	Capítulo
Animó	Animo	ánimo
Limité	Limite	Límite
Homologó	Homologo	Homólogo
Numeró	Numero	Número
Diagnosticó	Diagnostico	Diagnóstico
Rotuló	Rotulo	Rótulo
Ultimó	Ultimo	último
Habitó	Habito	Hábito
Liquidó	Liquido	Líquido
Saltó	Salto	
Cantó	Canto	
Llenó	Lleno	
Jugó	Jugo	
Cesar	César	
	Sabana	Sábana
<i>Andén</i>	<i>Anden</i>	

Tabla 7: Palabras oxítonas, paroxítonas y proparoxítonas

Tocante a la lengua taguana, veamos a continuación en las tablas 8 (tono alto), 9 (tono medio), 10 (tono bajo), 11 (tono ascendente) y 12 (tono

**Similitudes funcionales entre acento y tonos en lenguas acentuales y tonales
como español y taguana**

descendente) la morfología tonal de las palabras opuestas así que sus clase gramatical y sentido.

Palabras taguana	Clase gramatical	Sentido en español
[kéh]	Adjetivo	Diez, cincuenta
[kpá]	Nombre	Dinero
[nlár]	Verbo	Volverse rojo
[gbág]	Nombre	Potasa
[hê]	Adverbio	Donde
[hú]	Verbo	Quemar
[hú]	Nombre	Mortero
[nú]	Verbo	Oler
[tí]	Adjetivo	Saciado, a
[káhá]	Nombre	Carne
[fé]	Verbo	Correr
[ká]	Verbo	Comer
[héhé]	Adverbio	No
[kwó]	Verbo	Terminar
[nǒ]	Adjetivo	Sucio, a
[Kééh]	Verbo	Ir
[Klê]	Verbo	Sentarse

Tabla 8: Tono alto

Palabras taguana	Clase gramatical	Sentido en español
[nlār]	Nombre	Grasa
[gbāg]	Verbo	Estar bien
[ηglê]	Nombre	Piedra(s)
[ηglê]	Nombre	Mortero
[tê]	Nombre	Verdad
[yū]	Verbo	Robar
[yū]	Nombre	Cabeza
[mī]	Pronombre personal	Yo (presente)
[tī]	Verbo	Parar, dejar
[pē]	Pronombre personal	Ellos/ellas

[w̄ɔr]	Adjetivo	Negro, a
[kw̄ɔ]	Nombre	Fuego
[n̄ɔ]	Verbo	Morder

Tabla 9: Tono medio

Palabras taguana	Clase gramatical	Sentido en español
[kèh]	Adverbio	No...
[pè]	Verbo	Afear
[pè]	Verbo	Cocer
[fè]	Verbo	Someter
[wòr]	Nombre	Serpiente

Tabla 10: Tono bajo

Palabras taguana	Clase gramatical	Sentido en español
[hě]	Nombre	Fetiché
[t/ě]	Verbo	Acostarse
[mě]	Nombre	Calabaza
[huǎn]	Pronombre personal	Yo
[hě]	Nombre	Alcohol

Tabla 11: Tono ascendente

Palabras taguana	Clase gramatical	Sentido en español
[kpâ]	Adjetivo	Guapo (s)/bella (s)
[hě]	Adverbio	¡Efectivamente!
[fě]	Adjetivo	Dos
[měj]	Nombre	Arroz
[měj]	Verbo	Desmayarse
[nu]	Nombre	Madre/mamá
[nú]	Nombre	Buey
[lî]	Verbo	Comer
[lî]	Pronombre personal	Ellos/ Ellas

Similitudes funcionales entre acento y tonos en lenguas acentuales y tonales como español y taguana

[kâ]	Verbo	Romper
[hûm]	Nombre	Aceite
[Kêh]	Nombre	Mano (s)

Tabla 12: Tono descendente

La lengua española es una lengua acentual y sobretodo una lengua de acento libre de modo cualquier que sílaba de la palabra puede llevar el acento; mientras que la lengua taguana es una lengua tonal. Esta diferencia prosódica es también responsable de la riqueza del léxico de ambas lenguas.

En efecto el acento y los tonos de la lengua española y de la lengua taguana inciden no solo en las oposiciones entre las categorías de palabras, de modos verbales y de tiempos verbales sino también de la pronunciación y de la prominencia silábica.

Deducimos de los datos que el acento español desempeña tres funciones fundamentales:

Primero; en la lengua española, el acento desempeña una función por lo general distintiva. Esta función justifica las oposiciones entre las palabras en general y por ejemplo entre **célebre**, **celebre**, **celebré**. Pero más allá de esta función el acento léxico desempeña también una función contrastiva por poner de realce la sílaba tónica. En las palabras *límite*, *limite*, *limité* siendo las sílabas en negrita las que llevan el acento y siendo las sílabas fuertes y las demás sílabas son átonas o débiles. En el libro de la *Real Academia Española* se denomina también al acento contrastivo acento tonal.

Por fin, la tercera y última función desempeñada por el acento es la función diacrítica. Esta función, aunque parecida a la función distintiva es diferente de esa. El acento diacrítico sirve sólo para diferenciar palabras principalmente no solo monosilábicas sino también únicas. En otras palabras, el par de palabrita existe porque el acento diacrítico existe para evitar confusiones entre ellas.

Por lo que atañe a la lengua taguana, los tonos funcionan de modo parecido. En la lengua taguana se destacan también tres funciones principales de los tonos, aunque el modo de funcionamiento sea diferente. Estas funciones son la función distintiva, la función contrastiva y la función diacrítica.

En la lengua taguana, la función distintiva de los tonos se manifiesta mediante el tono alto. En la lengua taguana como en cualquier lengua tonal, es el tono alto a través del cual se pone se realce la sílaba fuerte. Entonces la lengua taguana funciona exactamente del mismo modo y la función distintiva de los tonos sirve para distinguir las palabras las unas de las otras. Sin embargo, puede que dos palabras tengan la misma ortografía y una sea fuerte y la otra débil porque una sílaba de la primera lleva el tono alto mientras que en la segunda palabra, otra sílaba lleva el tono alto o ninguna sílaba lo lleva.

La función contrastiva de los tonos en la lengua taguana tiene que ver con el interior de la palabra. Es decir, entre las sílabas, una sílaba puede ser tónica mientras que las demás son átonas o de tonos medio y bajo.

Por lo que concierne la función diacrítica de los tonos, se manifiesta más, porque la lengua taguana consta de más palabras monosilábicas y solo esta función de modo acústico permite destacar el sentido de una y otra palabra.

3.4. Discusión

Los tonos y el acento en la lengua taguana y la lengua española respetivamente cumplen tres funciones imprescindibles. La primera, la función distintiva con objetivo de distinguir las palabras las unas de las otras a través de los tonos y del acento. La segunda es la función contrastiva oponiendo las sílabas fuertes a las átonas y la función diacrítica que sirve para contrastar palabras específicas entre ellas.

Los datos específicos que recopilamos nos han permitido llevar a cabo este compendio prosódico lexical y contrastivo del acento y de los tonos. En la lengua española y en cualquier lengua acentual solo el acento desempeña este papel semántico mientras que cuando hablamos de tonos, aludimos a muchos tonos que cumplen la misma función semántica. A pesar de estos diferentes roles de estos elementos prosódicos, unas zonas del acento español y de los tonos de la lengua taguana quedan oscuras y límites.

El acento español no consigue evitar que haya confusiones entre unos modos y tiempos verbales y entre verbos y sustantivos. La tabla a continuación pone de manifiesto unas confusiones.

**Similitudes funcionales entre acento y tonos en lenguas acentuales y tonales
como español y taguana**

Verbos conjugados	Infinitivos	Sustantivos
Canto	Cantar	(El) Canto
Caza	Cazar	(La) Caza
Cierre	Cerrar	(El) Cierre

Tabla 14: Unas confusiones entre verbos y sustantivos

El verbo terminado por la desinencia verbal -o se conjuga en la primera persona del singular del presente de indicativo. El que termina por -e es verbo conjugado en primera y tercera persona del presente de subjuntivo o en segunda persona del singular del presente de imperativo. Y el verbo terminado en -a se conjuga en tercera persona del singular del presente de indicativo o en primera persona del singular del presente de imperativo.

Más allá de estas confusiones se destacan también otras entre tiempos verbales. La tabla siguiente nos demuestra unas de ellas.

Infinitivos	Presente de indicativo	Pretérito indefinido
<i>Vivir</i>	<i>Vivimos</i>	<i>Vivimos</i>
<i>Cantar</i>	<i>Cantamos</i>	<i>Cantamos</i>
<i>Dormir</i>	<i>Dormimos</i>	<i>Dormimos</i>
<i>Planchar</i>	<i>Planchamos</i>	<i>Planchamos</i>

Tabla 15: Unas confusiones entre presente de indicativo y pretérito indefinido

Solo el contexto y el artículo permiten distinguir el verbo del sustantivo y el presente de indicativo del pretérito indefinido. En la lengua taguana existen las mismas confusiones en casi todas las palabras y las pajaras monosilábicas. Pero existen también dos maneras para evitar estas confusiones. La primera es el contexto de uso de una u otra palabra y la segunda es un estudio acústico para destacar la altura tonal de la palabra usada así que la duración de los tonos.

Conclusión

Estudiar el acento y los tonos en las lenguas española y taguana con el objetivo de contrastar las similitudes funcionales de los mismos elementos prosódicos ha permitido llegar a la conclusión de que las dos lenguas se parecen más de lo que creemos. Tanto el acento como los tonos hacen un amplio uso de estos elementos melódicos. Además, es legítimo preguntarse si en estas condiciones de semejanza se puede presentar el acento y los tonos como realidades lingüísticas diferentes. En la lengua taguana, cuyas sílabas son susceptibles de recibir un tono, y la lengua española, que es una lengua con acento libre, parece claramente problemático separar la función distintiva de los tonos de la lengua taguana del acento distintivo y contrastivo en la lengua española. Aparte de estas similitudes prosódicas que comparten la lengua española y la lengua taguana, también emerge el carácter diacrítico del acento y de los tonos, coinciden ciertas manifestaciones del acento en la lengua española y de los tonos en la lengua taguana. Las manifestaciones y los impactos prosódicos entre el español y el taguana son los mismos.

Las palabras taguana de más de una sílaba no son monótonas como las palabras españolas de más de una sílaba. En una palabra, el acento y los tonos en la lengua taguana cumplen el mismo papel oponiendo y distinguiendo vocablos por lo general a través de las tres funciones semejantes que son la distintiva, la contrastiva y la diacrítica.

Claramente, los elementos prosódicos de las lenguas española y taguana en particular el acento y los tonos cumplen las mismas funciones; de ahí las similitudes prosódicas y el tema de este artículo. Estas semejanzas se observan no solo a nivel diacrítico, de la libertad del acento y de los tonos sino también a nivel del rasgo demarcativo de ambos elementos. Por consiguiente, hasta aquí la única diferencia que se pueda destacar entre acento y tonos es meramente terminológica.

Referencias bibliográficas

DI CRISTO Albert, (2013), *La prosodie de la parole*. Bruxelles, De Boeck Supérieur.

HARMEGNIES Bernard (1997), *Sociolinguistique les concepts de base*, Sprimont, Hayen. Disponible en

Similitudes funcionales entre acento y tonos en lenguas acentuales y tonales como español y taguana

<https://staff.umons.ac.be/bernard.harmegnies/pubsfr.html> [13 de Agosto de 2020].

KANGA-EBA Danielle J. (2009) « La syntaxe au secours de la phonologie du tagbana ». pp.1-14 Disponible en <https://dokumen.tips/documents/la-syntaxe-au-secours-de-la-phonologie-en-tagbana.html?page=1> [30 de Enero de 2020].

LE GAC David, (2003), Marques prosodiques de la focalisation contrastive en Somali, Leuven, Belgium, pp 49-80, Disponible en https://www.academia.edu/5705796/Marques_prosodiques_de_la_focalisation_contrastive_en_somali[20 de Septiembre de 2019].

MENSAH Emmanuel et TCHAGBALE Zakari, (1983), Atlas des langues Gur de Côte d'Ivoire, Paris, Agence de coopération culturelle et technique, Abidjan, Institut de Linguistique Appliquée.

OUATTARA Eugénie, (2018), Église catholique et culture tagbana (1908-1977), Thèse de doctorat unique, Université Alassane Ouattara.